

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM720 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

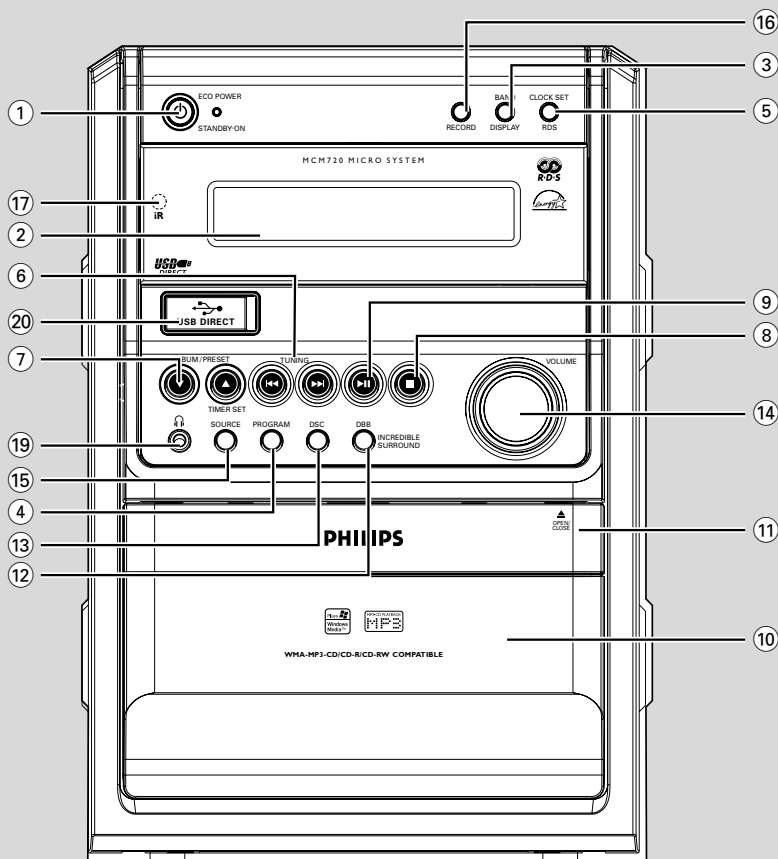
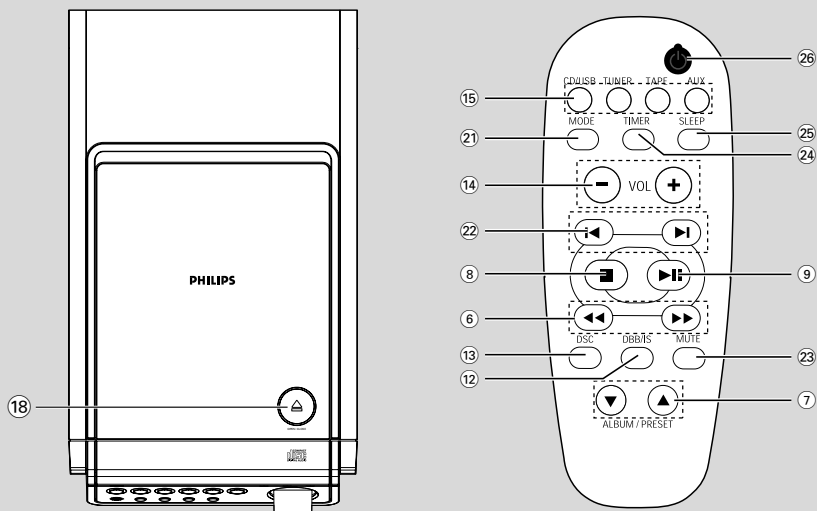
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra
nettet. Den indbyggede netdel er derfor
tilsluttet til lysnettet så længe netstikket
sidder i stikkontakten.**

S

Klass 1 laseraparat

**Varning! Om apparaten används på annat
sätt än i denna bruksanvisning specificerats,
kan användaren utsättas för osynlig
laserstrålning, som överskrider gränsen för
laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt
kopplad och bryter inte strömmen från
nätet. Den inbyggda nätdelen är därför
ansluten till elnätet så länge stickproppen
sitter i vägguttaget.**

SF

Luokan 1 laserlaite

**Varoitus! Laitteen käyttäminen
muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla
tavalla saattaa altistaa käyttäjän
turvallisuusluokan 1 ylittävälle
näkömättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei
saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty
toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti
sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-
osa on kytkettynä sähköverkkoon aina
silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

English 6

Français 25

Español 44

Deutsch 63

Nederlands 82

Italiano 101

Svenska 120

Dansk 139

Suomi 158

Português 176

Ελληνικά 195

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informações Gerais

Acessórios fornecidos	177
Informações ambientais	177
Informações sobre segurança	177
Sobre o MP3 disco	177

Preparação

Ligações na retaguarda	178–179
Energia Eléctrica	
Ligação das Antenas	
Ligação das Colunas	
Ligações opcionais	179
Ligar outros equipamentos à aparelhagem	
Introduzir pilhas no controlo remoto	180

Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto	181
---	-----

Funções Básicas

Ligar a aparelhagem	182
Passar para o modo de espera Economia de Energia	182
Modo de espera automático para poupar energia	182
Controlo de volume	182
Controlo de som	182

Funcionamento do CD/MP3-CD

Discos para leitura	183
Tocar um CD	183
Visor de texto	183
Seleção de uma faixa diferente	183
Busca de uma passagem dentro de uma faixa	184
Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3)	184
BOs diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT	184
Programação de números de faixas	184
Revisão do programa	184
Apagar o programa	184

Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio	185
Programação de estações de rádio	185
Programação automática	
Programação manual	
Sintonização de estações pré-sintonizadas	186
RDS	186
Acertar o relógio RDS	

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Reprodução de cassetes	187
Rebobinar e avançar rapidamente	187
Informação geral sobre a gravação de cassetes	187
Preparação para gravar	188
Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)	188
Gravação de um toque	188
Temporizador de Gravação	188

Fontes Externas

Conexão a um dispositivo que não seja USB	189
Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB	189

Relógio/Temporizador

Acertar o relógio	191
Acertar o temporizador	191
Activação e desactivação do temporizador	
Definição do temporizador para desligar ...	191

Especificações

Manutenção

Resolução Problemas

193–194

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.

Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto
- antena de quadro MW
- antena de cabo FM

Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.

- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jaras.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Sobre o MP3 disco

Formatos suportados

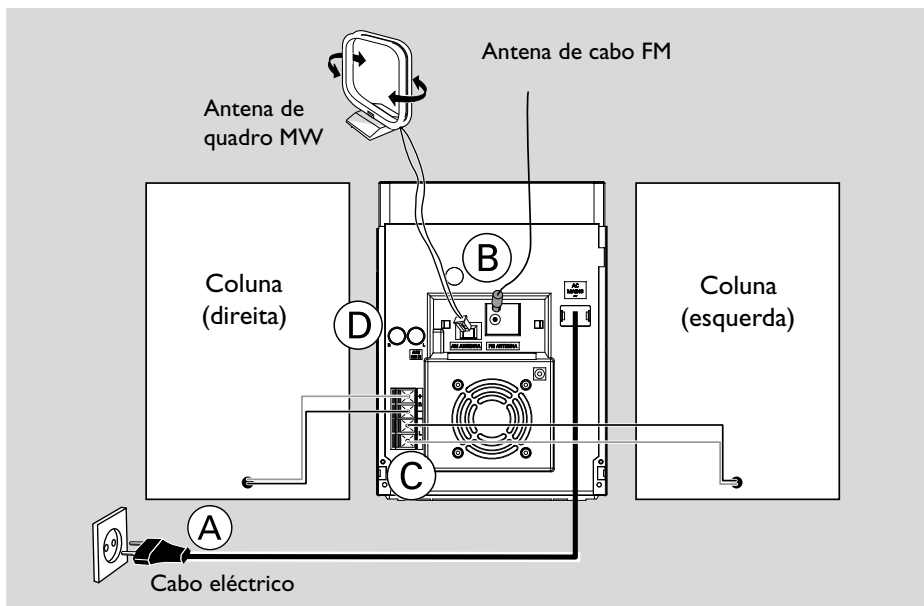
- ISO9660, Joliet, Multisession
- O número máximo de faixas mais o álbum é de 500
- Directório embutido máximo é de 8 níveis
- O número de álbuns máximo é 99
- O número máximo de faixas de programa de MP3 é 20
- Taxa de bits VBR suportada
- As frequências de amostragem suportada para os discos MP3 são: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- As taxas de bit suportadas para os discos MP3 são: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Qualidade do Som

Tenha em atenção que as compilações de MP3-CD só deverão conter faixas MP3 (*.mp3).

Para alcançar uma boa qualidade MP3, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps.

Preparação



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

(A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

ADVERTÊNCIA!

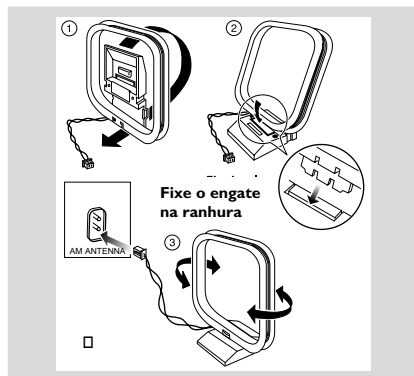
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

(B) Ligação das Antenas

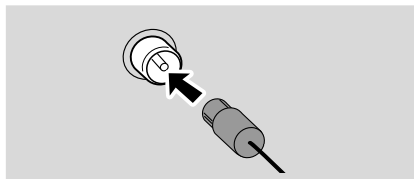
Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

Antena MW



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

Antena FM

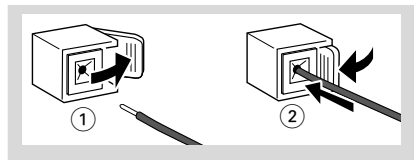


- Para uma melhor recepção estereofônica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Ligação das Colunas

Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção **ESPECIFICAÇÕES** do presente manual.

D Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

- WesternIntroduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada da unidade.

OU

para dispositivos com cabo USB:

- 1 Introduza uma ficha do cabo USB (não incluído) na tomada da unidade.
- 2 Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

para o cartão de memória:

- 1 Insira o cartão de memória num leitor de cartões
- 2 Utilize um cabo USB (não incluído) para ligar o leitor de cartões à tomada da unidade.

Conexão a um dispositivo que não seja USB

Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor; videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX IN**.

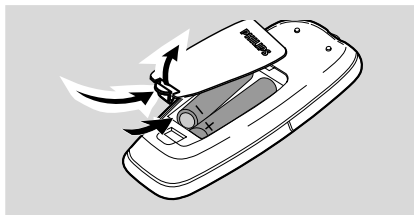
Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

Preparação

Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (tipo R03 ou AAA) no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos “+” e “-” no interior do respectivo compartimento.



ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

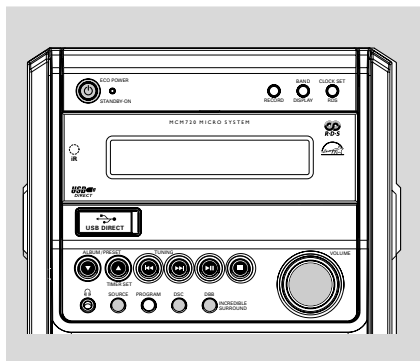
Controlos no sistema e no controlo remoto

- ① **Eco Power/STANDBY ON** 
 - liga o sistema ou comuta para o modo de espera com Poupança de Energia/modo de espera normal com visualização horária.
- ② **Display screen**
 - visualiza informação relativa à unidade.
- ③ **BAND/DISPLAY**
 - para o Sintonizador...para seleccionar uma banda : FM, MW ou LW.
 - para CD/MP3-CD...para seleccionar o modo de visualização da informação sobre o disco.
- ④ **PROGRAM**
 - para CDs/MP3-CDs...para programar faixas dos discos.
 - para o Sintonizador...para programar estações rádio memorizadas.
- ⑤ **CLOCK SET/RDS**
 - para o Sintonizador...liga o boletim noticioso RDS.
 - para o Relógio...(só na *aparelhagem*) define a função de relógio.
- ⑥ **TUNING**   ( )
 - para CD para recuar/avançar rapidamente o disco.
 - para CD/MP3 CD...(só na *aparelhagem*) para seleccionar a faixa pretendida.
 - para o Sintonizador...para sintonizar uma frequência radioelétrica inferior ou superior.
 - para Cassetes .. para rebobinar ou bobinar rapidamente.
- ⑦ **ALBUM/PRESET/TIMER SET**  
 - para MP3-CDs para seleccionar o álbum anterior/seguinte.
 - para o Sintonizador...para seleccionar uma estação rádio memorizada.
 - para o temporizador ()...(só na *aparelhagem*) para definir a função do temporizador.
- ⑧ **STOP** 
 - para CDs/MP3-CDs... para iniciar ou interromper a leitura.
 - para Cassetes...para iniciar a leitura.
- ⑨ **PLAY/PAUSE**  
 - para CDs/MP3-CDs...para parar a leitura ou apagar um programa.
 - para Cassetes...para parar a leitura ou gravação.

- ⑩ **Gravador**
- ⑪ **OPEN/CLOSE** 
 - abre o compartimento da cassette.
- ⑫ **DBB/INCREDIBLE SURROUND (IS)**
 - cria um efeito estereo fenomenal.
 - realça os graves.
- ⑬ **DSC (Digital Sound Control)**
 - realça as características do som : OPTIMAL/ ROCK/ POP/ JAZZ.
- ⑭ **VOLUME (VOL + / -)**
 - regula o volume;
 - (só na *aparelhagem*) acerta a hora e os minutos para as funções de relógio/temporizador.
- ⑮ **SOURCE**
 - selecciona a fonte de som para CD/USB, TUNER, TAPE, AUX.
- ⑯ **RECORD**
 - inicia a gravação.
- ⑰ **iR sensor**
 - sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância
- ⑱ **OPEN•CLOSE** 
 - abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.
- ⑲  **Headphone**
 - ligue a tomada dos auscultadores. O som dos altifalantes é desligado.
- ⑳ **USB DIRECT** 
 - tomada de um dispositivo USB.
- ㉑  
 - para seleccionar a faixa pretendida.
- ㉒ **MUTE**
 - interrompe ou retoma a reprodução de som.
- ㉓ **TIMER**
 - para activar/desactivar a função de temporizador.
- ㉔ **SLEEP**
 - para activar/desactivar ou selecciona o tempo de sonolência.
- ㉕ 
 - para comutar a aparelhagem para o modo Espera.

Observações relativas ao controlo remoto:

- **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, TUNER)**
- **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, , , , ).**



ATENÇÃO!

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

Ligar a aparelhagem

- Pressione **ECO POWER/STANDBY ON** ou **SOURCE**.
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Pressione **CD/USB, TUNER, TAPE** ou **AUX** no controlo remoto.
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

Passar para o modo de espera Economia de Energia

- Pressione **ECO POWER/STANDBY ON** no modo activo.
→ A luz de fundo do mostrador do relógio é fosca enquanto no modo de descanso.
- O nível de volume, definições de som interactivas, último modo seleccionado, predefinições de fonte e sintonizador serão retidas na memória do leitor.
- Para ver a hora no modo de Espera, pressione e segure **ECO POWER/STANDBY ON** durante 3 segundos ou mais.
→ O sistema entra no modo de espera normal com visualização horária.
→ Se o relógio não tiver sido acertado, “--:--:--” aparecerá.
- Pressione e segure **ECO POWER/STANDBY ON** durante 3 segundos ou mais para regressar ao modo de Espera com Economia de Energia.

Modo de espera automático para poupar energia

Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de a cassette ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

Controlo de volume

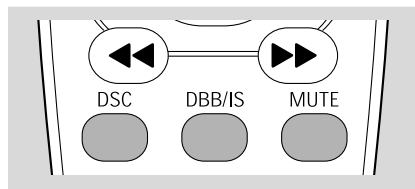
Pressione **VOLUME (VOL + / -)** no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar:

→ O visor indica o nível de volume “VOL” e um número entre 1 e 31. “MIN” significa o volume de som mínimo e “MAX” significa o volume de som máximo.

Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.
→ A leitura continuará sem som e a mensagem “MUTE” aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do VOLUME.

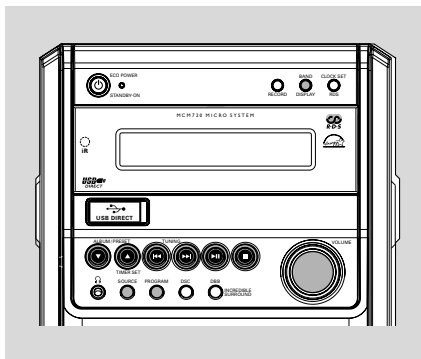
Controlo de som



- Prima repetidamente **DSC** para seleccionar o efeito de som desejado: **OPTIMAL** (sem indicação), **ROCK**, **JAZZ** ou **POP**.
- Prima **DBB/INCREDIBLE SURROUND** para ligar ou desligar o efeito de som surround ou melhoria de baixas frequências.
→ As sequências são as seguintes: **DBB → INCREDIBLE SURROUND → DBB+INCREDIBLE SURROUND → DBB OFF**
→ Se DBB for activado, **DBB** é visualizado brevemente.
→ Se IS for activado, **INCREDIBLE SURROUND** move-se.
→ Se ambos DBB e IS forem activados, **DBB INCREDIBLE SURROUND** move-se.

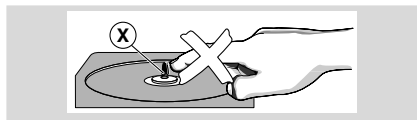
Nota:

— O efeito de **INCREDIBLE SURROUND** poderá variar com os diferentes tipos de música.



ATENÇÃO:

Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!



Discos para leitura

Este sistema pode ler:

- Todos os CDs de áudio pré-gravados
 - Todos os discos CDR áudio e CDRW áudio finalizados
 - MP3-CDs (CD-ROMs com faixas de MP3)
- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.

Tocar um CD

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Pressione **OPEN•CLOSE ▲** para abrir a tampa do CD.
→ É visualizada a indicação "CD OPEN" quando se abre a tampa do CD.
- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE ▲** para fechar o tabuleiro.
→ "READING" é visualizado à medida que o leitor de CDs pesquisa o conteúdo do disco e, depois, é apresentado o número total de faixas.

- 4 Pressione **▶||** para iniciar a reprodução.

Para interromper a leitura

- Prima **▶||**.
- Para retomar a leitura, prima novamente **▶||**.

Para parar a leitura

- Prima **■**.

Notas:

- A leitura do disco será interrompida se seleccionar outra fonte ou o disco tiver atingido o fim.
- No que respeita ao MP3-CD, o tempo de leitura do(s) disco(s) pode ser superior a 10 segundos devido ao grande número de faixas contidas num disco.

Visor de texto

No modo CD

- Prima repetidamente **BAND/DISPLAY** para ver a seguinte informação.
→ O número da faixa e o tempo decorrido de leitura da faixa actual.
→ O tempo remanescente de leitura da faixa actual.
→ O número total de faixas lidas e o tempo decorrido de leitura.
→ O número total de faixas remanescentes e o tempo total decorrido de leitura.

No modo MP3-CD

- Prima repetidamente **BAND/DISPLAY** para seleccionar quatro modos de visualização: Número, Faixa, Álbum e ID3.

Número → Os números do álbum e faixa actuais serão visualizados brevemente.

Faixa → O nome da faixa actual rola duas vezes.

Álbum → O nome do álbum actual rola duas vezes.

ID-3 → A etiqueta ID-3 rola duas vezes.

Seleção de uma faixa diferente

- Mantenha premido o botão **TUNING ◀◀/▶▶** (◀▶).
- Se a leitura for interrompida, prima **▶||** para iniciar a leitura. só é possível dentro da faixa que está a ser tocada.

Funcionamento do CD/MP3-CD

Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **TUNING** |◀◀/▶▶| (◀◀/▶▶ no controlo remoto).
→ A reprodução rápida é iniciada.
- 2 Solte **TUNING** |◀◀/▶▶| assim que reconhecer a passagem desejada (◀◀/▶▶ no controlo remoto).
→ A reprodução normal continua.

Seleccionar um Álbum/Título

Para seleccionar um álbum pretendido (somente discos MP3)

- Prima repetidamente **ALBUM/PRESET** ▼/▲

Para seleccionar um título pretendido

- Prima repetidamente **TUNING** |◀◀/▶▶| (◀/▶).

BOs diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução.

- 1 Prima repetidamente **MODE** no controlo remoto para seleccionar :
→ **SHUFFLE** – são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/do programa.
→ **SHUFFLE e REP ALL** – para repetir o CD/programa continuamente por ordem aleatória.
→ **REP ALL** – repete todo o CD/programa.
→ **REPEAT** – reproduz continuamente a faixa actual.
- 2 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **MODE** até os vários modos SHUFFLE/REPEAT deixarem de aparecer no visor.

- Pode também premir ■ para deixar a reprodução.

Nota:

– Se *Misturar (Shuffle)* estiver activado num MP3-CD, todos os títulos armazenados no disco serão lidos por ordem aleatória.

Programação de números de faixas

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 20 faixas em qualquer ordem.

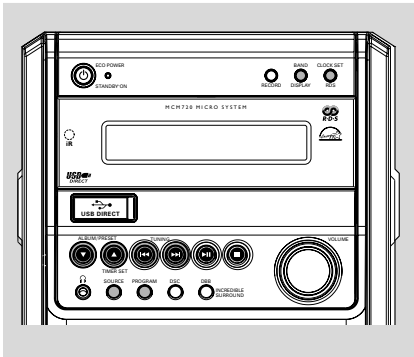
- 1 Pressione **PROGRAM** para passar ao modo de programação.
→ É visualizado um número de faixa e **PROG** pisca.
- 2 Utilize **TUNING** |◀◀/▶▶| (◀/▶) para seleccionar o número da faixa desejada.
- Para discos MP3, prima **ALBUM/PRESET** ▼/▲ e **TUNING** |◀◀/▶▶| (◀/▶) para seleccionar o álbum e faixa pretendido para programação.
- 3 Pressione **PROGRAM** para confirmar o número de faixa a ser memorizado.
- 4 Repita os pontos 2-3 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.
- 5 Para iniciar a reprodução do programa de CD, prima ■ seguido de ▶II.
→ **PROG** --- --- OK aparece.
- Se tentar programar mais de 20 faixas, a mensagem "FULL" aparecerá no visor.
Neste caso:
→ O sistema sairá automaticamente do modo de programação.
→ Se premir o botão ■, todas as faixas programadas serão apagadas.
→ Se premir o botão ▶II, as faixas programadas começarão a ser lidas.

Revisão do programa

Na posição STOP, pressione e fixe **PROGRAM** por algum tempo até o visor mostrar todos os números das faixas memorizadas, sequencialmente.

Apagar o programa

- Prima **uma vez** ■ com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.
→ **PROG** desaparece e "CLEAR" aparece.



Sintonização de estações de rádio

- 1 Seleccione a fonte **TUNER**.
→ É visualizada por momentos a indicação "TUNER".
- 2 Pressione **BAND/DISPLAY** uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência: FM, MW ou LW.
- 3 Pressione **TUNING** |◀◀▶▶| (◀▶▶ no controlo remoto) e solte o botão.
→ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada.
→ Se uma estação de FM for recebida em estereo, será visualizada a indicação ∞.
- 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNING** |◀◀▶▶| (◀▶▶ no controlo remoto) tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

Programação de estações de rádio

Você pode armazenar na memória até um total de 40 estações de rádio para cada banda.

Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação.

- 1 Pressione **ALBUM/PRESET** ▼/▲ para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

Nota:

— Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROGRAM** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.
→ São programadas todas as estações disponíveis.

Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação.
→ A indicação **PROG** pisca.
- 3 Pressione **ALBUM/PRESET** ▼/▲ para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar a definição.
→ A indicação **PROG** desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.
- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

Recepção de Rádio

Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **ALBUM/PRESET ▼/▲** até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

RDS

O **Radio Data System** é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação **RDS** e o nome da estação. Quando é usada a programação automática, as estações RDS são programadas primeiro.

Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **CLOCK SET / RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
 - Nome da estação
 - Mensagens radiofónicas de texto
 - Frequência

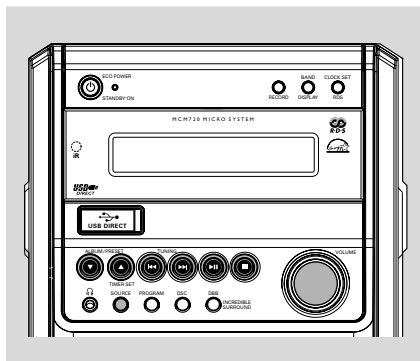
Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

- 1 Sintonize uma estação RDS (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **CLOCK SET / RDS** durante 2 segundos ou mais.
 - A mensagem "SEERR TM" será apresentada.
 - Depois de lida a hora RDS, a mensagem "RDS" e a hora actual serão memorizadas.

Nota:

– Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que procede à transmissão.



Reprodução de cassetes

- 1 Selecione a fonte **TAPE**.
→ O mostrador indica "**TAPE**" brevemente, e do contador da fita é visualizado.
- 2 Pressione **OPEN/CLOSE** para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete gravada e feche o compartimento.
- 4 Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 5 Pressione **▶▶** para iniciar a reprodução.

Para parar a leitura

- Prima .

Para colocar o contador a zero

- Na posição STOP, pressione uma vez.

Rebobinar e avançar rapidamente

- 1 Interrompa a leitura e prima repetidamente **TUNING** (no controlo remoto).
→ A cassete para automaticamente no final da inversão ou do avanço rápido.
→ Durante a movimentar rapidamente da fita, é possível controlar a mensagem da cassete com o respectivo contador:
- 2 Prima para parar a inversão ou o avanço rápido.

Informação geral sobre a gravação de cassetes

- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O volume da gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos VOLUME, INCREDIBLE SURROUND ou DBB não afectará a gravação em curso.
- No início e no fim da cassete, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassete que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

IMPORTANTE!

A gravação é autorizada no caso de direitos de autor e outros direitos de terceiros não serem violados.

Preparação para gravar

- 1 Selecione a fonte **TAPE**.
- 2 Coloque uma cassete a gravar no leitor de cassetes com a fita toda para a esquerda.
- 3 Prepare a fonte a gravar:
CD – coloque o(s) disco(s).
TUNER – sintonize a estação de rádio pretendida.
AUX – ligue equipamento exterior.

Durante a gravação

→ **REC** aparece.

- Para parar a gravação, pressione .
- Não é possível escutar outra fonte.
- Não é possível activar a função do temporizador.

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Prima **TUNING** (◀◀▶▶) (◀▶▶) no controlo remoto) para seleccionar a faixa pretendida para começar a gravação.
- 3 É possível programar as faixas pela ordem que pretender que sejam gravadas (consulte "Funcionamento do CD/MP3-CD – Programação de números de faixas").
- 2 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.

Gravação de um toque

- 1 Prima **CD, TUNER** ou **AUX** para seleccionar a fonte.
- 2 Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 3 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.

Temporizador de Gravação

Para gravar a partir do rádio, precisa de utilizar uma estação memorizada para definir uma hora de início (ON) e fim (OFF).

- 1 Seleccione a estação de rádio memorizada (consulte "Recepção de Rádio - Sintonização de estações pré-sintonizadas").
- 2 No modo espera, prima **TIMER SET** ▲ durante mais do que dois segundos.
→ A fonte seleccionada actual aparece.
- 3 Prima repetidamente **SOURCE** até a fonte "REC TUN" aparecer.

- 4 Prima **TIMER SET** ▲ para confirmar a fonte.
→ "SET ON TIME" aparece e os dígitos do relógio ficam intermitentes.
- 5 Prima **VOLUME** na aparelhagem para definir as horas.
- 6 Prima novamente **TIMER SET** ▲.
→ Os dígitos do relógio relativos aos minutos ficam intermitentes.
- 7 Prima **VOLUME** na aparelhagem para definir os minutos.
- 8 Prima **TIMER SET** ▲ para confirmar o momento de início da gravação.
→ "SET OFF TIME" aparece e os dígitos do relógio ficam intermitentes.
- 9 Repita os passos 5-7 para definir a hora de terminar.
- 10 Prima **TIMER SET** ▲ para confirmar as definições do temporizador.
→  aparece e o temporizador de gravação está agora definido.

Nota:

→ O temporizador de gravação não será activado se o sistema estiver no modo de leitura de cassette.

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.



Be responsible
Respect copyrights

Conexão a um dispositivo que não seja USB

- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais **AUX IN** da aparelhagem.
- 2 Prima **AUX** para seleccionar o modo externo.

Notas:

- Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.
- Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.

Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

Notas:

- Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi)

Formatos suportados:

- USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 - 65,536 bytes)
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 99
- Número de faixas/títulos: máximo 500
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade)

Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.

Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.

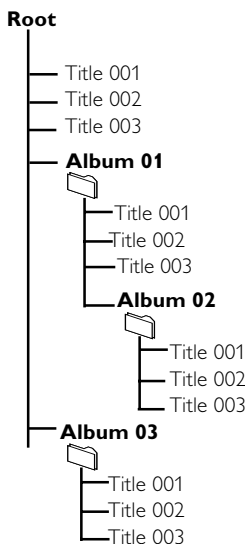
No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.

External Sources

Como organizar os seus ficheiros MP3/WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos.

Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

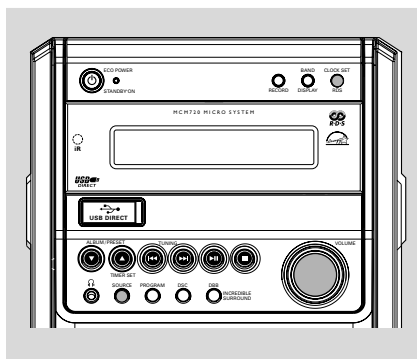
- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum “01” é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.
- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/convertir. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

- 2 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar **USB** (no comando a distância, pressione **CD/USB**)
-NO TRACK será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB
- 3 Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3-CD).

Notas:

- Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor
- Os nomes dos ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês

- 1 Verifique se o dispositivo USB se encontra devidamente conectado. (ver **Instalação: Ligar um aparelho adicional**)



Acertar o relógio

Há dois métodos possíveis para acertar o relógio: manualmente ou automaticamente utilizando o RDS.

Acertar o relógio automaticamente

Consulte sobre "Acertar o relógio RDS".

Acertar manualmente o relógio

- 1 No modo de espera, mantenha premido o botão **CLOCK SET/RDS**.
→ **SET CLOCK** aparece e os dígitos do relógio ficam intermitentes.
- 2 Prima **VOLUME** para definir as horas.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK SET/RDS**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Prima **VOLUME** para definir os minutos.
- 5 Pressione **CLOCK SET/RDS** para confirmar a hora.

Acertar o temporizador

- A unidade pode ser utilizada como despertador, sendo o CD, o leitor de cassetes ou o sintonizador ligado a uma determinada hora (uma única operação). É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- Também pode utilizá-lo para gravar um programa de rádio favorito a uma determinada hora (vide "Temporizador de Gravação").
- Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.

- 1 No modo espera, prima **TIMER SET ▲** durante mais do que dois segundos.
- 2 Prima repetidamente **SOURCE** para seleccionar a fonte de som.
→ "SET TIME" e "SELECT SOURCE" aparece.
- 3 Pressione **TIMER SET ▲** para confirmar:
→ "SET ON TIME" aparece e os dígitos do relógio ficam intermitentes.
- 4 Prima **VOLUME** para definir as horas.
- 5 Volte a pressionar **TIMER SET ▲**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 6 Prima **VOLUME** para definir os minutos.
- 7 Pressione **TIMER SET ▲** para confirmar a hora.
→ O temporizador está agora acertado e activado.

Activação e desactivação do temporizador

- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER SET ▲** (**TIMER** no controlo remoto) **uma vez**.
→ O visor indica ; se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

Definição do temporizador para desligar

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ A mensagem "SLEEP ou "0" será apresentada. " é o tempo em minutos.
- 2 Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **SLEEP**.

Para desactivar o Temporizador de Desligar

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "0" ou prima o botão **Eco Power/STANDBY ON**.

Especificações

AMPLIFICADOR

Potência de saída	2 x 25 W RMS*
.....	2 x 50 W MPO
Relação sinal/ruído	≥ 65 dBA (IEC)
Resposta de frequência ..	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedância, altifalantes	4 Ω
Impedância, auscultadores	32 Ω
* (4 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

LEITOR DE CDs/MP3-CD

Número de faixas programáveis	20
Resposta de frequência	20 – 20000 Hz
Relação sinal – ruído	≥ 75 dBA
Separação de canais	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorção total harmónica	< 0,003%
MPEG 1 Camada 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Taxa de bit do MP3-CD	32 – 256 kbps (128 kbps aconselhável)
Resposta de Frequência	32, 44,1, 48 kHz

Leitor de USB

USB	12Mb/s, V1.1
.....	support MP3 e WMA files
Número de álbuns/ pastas	máximo 99
Número de faixas/títulos	máximo 500

SINTONIZADOR

Gama FM	87,5 – 108 MHz
Gama MW	531 – 1602 kHz
Gama LW	153 – 279 kHz
Sensibilidade a 75 Ω	
– mono, 26 dB relação sinal/ruído	2,8 µV
– estereo, 46 dB relação sinal/ruído	61,4 µV
Selectividade	≥ 28 dB
Distorção harmónica total	≤ 5%
Resposta de frequência .	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Relação sinal/ ruído	≥ 50 dBA

LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências	
Fita normal (tipo I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Relação sinal/ ruído	
Fita normal (tipo I)	50 dBA
Choro e flutuação	≤ 0,4% DIN

ALTIFALANTES

Bass reflex de 2 canais aparelhagem	
Dimensões (LxAxP)	170 x 252 x 214 (mm)

GERAL

Energia eléctrica	220 – 230 V / 50 Hz
Dimensões (LxAxP)	175 x 252 x 305 (mm)
Peso (com/sem altifalantes) aprox	8.96 / 4.84 kg
Espera Economia de Engegia	< 1 W

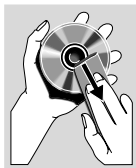
As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como gasolina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



Limpar a lente do CD

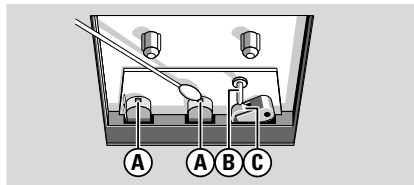
- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

Limpar as cabeças e as almofadas da fita

- Para assegurar uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as partes indicadas com (A), (B) e (C) a intervalos de 50 horas de funcionamento.

Atenção: Não rode as cabeças durante a limpeza.

- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassette de limpeza.



Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassette de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

Resolução Problemas

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema	Solução
Aparece a mensagem “NO DISC”.	✓ Coloque um disco. ✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo. ✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça. ✓ Substitua ou limpe o disco, consulte “Manutenção”. ✓ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.
Alguns ficheiros do dispositivo USB não são exibidos	✓ Verifique se o número de pastas excede 99 ou se o número de títulos excede 500
“DEVICE NOT SUPPORTED” navega pelo visor.	✓ Retire o dispositivo de armazenamento em massa USB ou seleccione outro dispositivo.

Problema	Solução
A recepção de rádio é fraca.	✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção. ✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.
A gravação ou a leitura não é feita.	✓ Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção". ✓ Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
Aparece a mensagem "CHK TAPE".	✓ Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.
A porta do gravador não abre.	✓ Coloque novamente a ficha eléctrica e ligue o sistema.
A aparelhagem não reage quando os botões são premidos	✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
Não há som ou o som é de fraca qualidade.	✓ Regule o volume. ✓ Desligue os auriculares. ✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas. ✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos. ✓ Certifique-se de que o CD MP3 foi gravado no âmbito da taxa de bits 32-256 kbps com frequências de amostragem a 48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz.
As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.	✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
O controlo remoto não funciona correctamente.	✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶ ,◀,▶). ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem. ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação. ✓ Substitua as baterias. ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
O temporizador não funciona.	✓ Acerte correctamente o relógio. ✓ Prima TIMER SET ▲ (TIMER no controlo remoto) para ligar o temporizador. ✓ Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.
A definição Relógio/Temporizador é apagada.	✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.